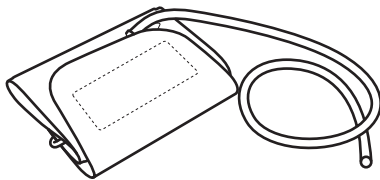


OMRON



CM2 Medium Cuff (HEM-CR24-E)

الكفة المتوسطة ام2

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



Instructions for use	2	EN
Mode d'emploi	6	FR
Gebrauchsanweisung	10	DE
Istruzioni per l'uso	14	IT
Instrucciones de uso	18	ES
Gebruiksaanwijzing	22	NL
Инструкция для пользователя	26	RU
Kullanım talimatları	30	TR
Instrukcja obsługi	34	PL
Bruksanvisning	38	SV
Instruções de utilização	42	PT
٢		AR

إرشادات الاستخدام

Issue Date: Date of publication : Ausgabedatum:
Data di pubblicazione: Fecha de publicación: Uitgiftedatum: 2024-12-03
Дата выпуска: Verile Tarihi: Data publikacji:
Utgivningsdatum: Data de emissão: تاريخ الإصدار:

IM-HEM-CR24-E-02-11/2024
5328172-3H

يُرجى اتباع دليل الإرشادات هذا ودليل جهاز OMRON المستعمل لقياس ضغط الدم بالكامل قبل الاستخدام. ويُرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه لاحقًا. للحصول على معلومات محددة حول ضغط الدم لديك، استشر طبيبك.

دواعي الاستخدام

الغرض المقصود

طوق المعصم هذا مخصص للاستخدام مع جهاز قياس ضغط الدم OMRON الذي يقيس ضغط الدم ومعدل النبض لدى المرضى من البالغين.

المرضى المستهدفون

فئة المرضى البالغين

المستخدمون المستهدفون

فئة البالغين (قد تشمل المرضى أنفسهم) الذين يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا.

الفائدة السريرية

يمكن قياس ضغط دم المريض بطريقة بسيطة وغير اجتياحية في بيئة المنزل باستخدام طوق المعصم هذا وجهاز قياس ضغط الدم المستعمل من OMRON.

نوع الاستخدام

طوق المعصم هذا مخصص للاستخدام عدة مرات بواسطة عدة مرضى.

الحدود

يجب أن يتراوح محيط ذراع المريض بين ٢٢ و ٣٢ سم.

الاستخدام

يُستخدم هذا الجهاز بواسطة الأفراد الأصحاء، والمرضى الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم، والمرضى الذين لديهم أفراد يهتمون بصحتهم، في البيئة المنزلية العامة لقياس ضغط الدم ومعدل النبض.

الاستلام والفحص

قم بإخراج طوق المعصم هذا من العبوة وافحصه بحثًا عن آثار تلف. إذا كان طوق المعصم هذا تالفًا، فلا تستخدمه واستشر ممثل شركة OMRON المحلي.

معلومات هامة حول السلامة

موانع الاستعمال

- لا تستخدم طوق المعصم هذا على ذراع بها إصابة أو ذراع تخضع لعلاج طبي.
- لا تلف الشريط الضاغط للذراع عند وجود تسريب داخل الوريد أو في أثناء نقل دم منه.
- لا تستخدم طوق المعصم هذا للرضع، أو الأطفال حديثي المشي، أو الأطفال، أو الأشخاص الذين لا يستطيعون التعبير عما يريدون.

الآثار الجانبية

- القيام بالقياس أكثر من اللازم قد يتسبب في ظهور الكدمات نتيجة إعاقة تدفق الدم.
- قد يؤدي النفخ إلى مستوى ضغط زائد عن اللازم إلى حدوث كدمات بالذراع حيث يتم لف الشريط الضاغط.
- توقف عن استخدام طوق المعصم هذا واستشر طبيبك في حالة ظهور تهيج بالبشرة أو الشعور بالتعب.

للإشارة إلى احتمال وجود مخاطر قد يؤدي عدم تجنبها إلى الوفاة أو وقوع إصابات خطيرة.

تحذير

- للمساعدة على تجنب الاختناق، حافظ على أنبوب الهواء بعيدًا عن متناول الرضع والأطفال حديثي المشي والأطفال بوجه عام.
- احتفظ بالمكونات بعيدًا عن متناول الرضع، أو الأطفال حديثي المشي، أو الأطفال بوجه عام. يحتوي هذا المنتج على أجزاء صغيرة الحجم قد تشكل خطر اختناق عندما يبتلعها الرضع والأطفال حديثي المشي والأطفال بوجه عام.

للإشارة إلى موقف ربما يتسم بالخطورة والذي، إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى تعرض المستخدم أو المريض لإصابة بسيطة أو متوسطة، أو ربما يتسبب في إلحاق الضرر بالمعدات أو بغير ذلك من الممتلكات.

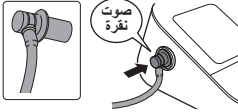
الاحتياطات



- يمكن توصيل هذا الشريط الضاغط للذراع من OMRON بالعديد من شاشات OMRON لقياس ضغط الدم. طوق المعصم هذا يعمل فقط مع أجهزة OMRON لقياس ضغط الدم المتوافقة مع هم - سي اس ٢٤ / هيم - سي ار ٢٤ / هيم - ار ام ال ٣١، بحسب ما هو مذكور في ملصق طوق المعصم بجانب مقبس خرطوم الهواء. إن استخدام طوق معصم غير متوافق يؤدي للإخلال بالدقة الإكلينيكية.
- قم بإزالة الملابس الضيقة والسميكة عن ذراعك أثناء إجراء القياس.
- لا تستخدم الشريط الضاغط للذراع إلا مع الأشخاص الذين يكون محيط أذرعهم في النطاق المحدد للشريط الضاغط للذراع.
- لا تقم بثنى الشريط الضاغط للذراع بشدة أو لي خرطوم الهواء بقوة.
- تجنب طي خرطوم الهواء أو لثيه في أثناء إجراء عملية القياس. فقد يسبب ذلك إصابة عن طريق إعاقة تدفق الدم.
- لفك سداة الهواء، اسحب قابس خرطوم الهواء البلاستيكي الموجود في قاعدة الخرطوم، وليس الخرطوم نفسه.
- افحص منتجك الحالي لمعرفة القابس الذي يجب استخدامه. قد يتسبب استخدام القابس الخاطئ في تسرب الهواء والحصول على قراءات غير صحيحة.

إرشادات الاستخدام

١ قم بتوصيل قابس خرطوم الهواء الصحيح بأنبوب الهواء.



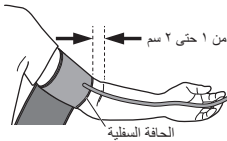
٢ قم بتوصيل طوق المعصم للذراع بجهاز القياس الخاص بك عن طريق إدخال قابس خرطوم الهواء في مقبس خرطوم الهواء بإحكام.

ملاحظة

إذا كنت تستخدم قابس خرطوم الهواء على النحو الموضح بالصورة على اليسار، فتأكد جيدًا من إدخاله في مقبس خرطوم الهواء إلى حين سماع صوت نفرة.



٣ ضع يدك في حلقة طوق المعصم. اسحب الشريط الضاغط حتى يصل إلى أعلى ذراعك الأيسر.



يجب أن يكون الجزء السفلي من طوق المعصم للذراع على ارتفاع ١ إلى ٢ سم فوق المرفق من الداخل. يجب يكون خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك مع محاذاته مع إصبعك الأوسط.



٤ تأكد من ضبط موضع خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك وقم بلف طوق المعصم بإحكام بحيث لا يستطيع أن يتحرك حول ذراعك.



إجراء القياسات على الذراع الأيمن

يجب أن يمتد خرطوم الهواء على جانب مرفقك بطول ذراعك من أسفل. تجنب القيام بإسناد ذراعك على انبوب الهواء.

ملاحظة: قد يختلف ضغط الدم من الذراع الأيمن للأيسر، ويمكن أن تختلف قراءات ضغط الدم التي يتم قياسها. لذا؛ يُوصى باستخدام نفس الذراع دائماً عند القياس. إذا كان هناك اختلاف جوهري بين القراءات للذراعين، فراجع طبيبك لتحديد أي الذراعين يجب استخدامه في عمليات القياس.

الصيانة

- لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو متطايرة.
- امسح طوق المعصم للذراع باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة، أو قطعة قماش ناعمة ومبللة بمنظف مخفف (محايد)، ثم امسح بقطعة قماش جافة.
- لا تغسل طوق الذراع للمعصم بالماء أو تغمرهم فيه.
- لا تستخدم البنزين، أو سوائل تخفيف الدهان، أو المذيبات المشابهة، لمسح طوق المعصم للذراع.
- لا تقم بتخزين طوق المعصم للذراع في الأماكن المعرضة لدرجات الحرارة شديدة الارتفاع أو الانخفاض، أو الرطوبة، أو أشعة الشمس المباشرة، أو الأتربة، أو الأبخرة المسببة للتآكل مثل مواد التبييض.

المواصفات

فئة المنتج	جهاز اختياري للأجهزة الإلكترونية لقياس ضغط الدم/أجهزة قياس ضغط الدم
وصف المنتج	طوق معصم جهاز قياس ضغط الدم القابل للتثبيت بأعلى الذراع
رمز الطراز	الكفة المتوسطة ام2 (اتش اي ام- سي ار 24-اي)
محيط الذراع	من ٢٢ حتى ٣٢ سم
الأبعاد	حوالي ١٤٦ ملم x ٤٤٦ ملم
نطاق الضغط الخاص بالطوق	من ٠ إلى ٢٩٩ ملليمترًا زئبقيًا
الدقة	± ٣ ملليمترات زئبقية
الظروف المناسبة للتشغيل	من ١٠+ درجات مئوية إلى ٤٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية من ١٥٪ إلى ٩٠٪ (دون تكثف) / معدل ضغط الهواء من ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
الظروف المناسبة للتخزين/النقل	من ٢٠- درجة مئوية إلى ٦٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية من ١٠٪ إلى ٩٥٪ (دون تكثف)
الوزن	ليس أكثر من ١٢٦ جرام
محتويات العلبة	الشريط الضاغط، دليل الإرشادات، قوايس خرطوم الهواء
مدة التحمل (عمر الخدمة)	٥ سنوات أو الوقت الذي يصل فيه إلى ١٠٠٠٠ مرة من الاستخدام.
الضمان	سنة واحدة

هذا المنتج من OMRON تم إنتاجه في ظل نظام الجودة الصارم الذي تنتجه شركة شركة امرون هيلث كير المحدودة، يابان.


شرح الرموز

علامة UKCA		علامة التوافق مع اللجنة الأوروبية (CE)	
جهاز طبي		معرف الجهاز الفريد	
حدود الرطوبة المناسبة		حدود درجة الحرارة المناسبة	
علامات تحديد الشروط الضاغطة المتوافقة مع الجهاز		حدود الضغط الجوي المناسب	
تم التصنيع دون استخدام لاتيكس المطاط الطبيعي	LATEX FREE	علامة دالة على الشريان	
حاجة المستخدم إلى اتباع دليل الإرشادات هذا بالكامل للحفاظ على السلامة (الخلفية: زرقاء).		محيط الذراع	
علامة إعادة التدوير X: رقم المادة Y: اختصار المادة راجع 97/129/EC للمزيد من المعلومات.		تاريخ التصنيع	
مؤشر النطاق والوضع الخاص بالمحاذاة مع الشريان العضدي	INDEX 	المؤشر الخاص بموضع الشريط الضاغط للذراع الأيسر	
رقم التشغيل	LOT	رقم الكتالوج المرجعي	REF
مؤشر نطاق محيط الذراع للمساعدة على تحديد الحجم الصحيح للشريط الضاغط			
إرشادات إعادة التدوير لعناصر التغليف			
تكنولوجيا متقدمة من شركة امرون هيلث كير المحدودة في اليابان	 TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN		

اعتماداً على المنتج، فإن بعض الرموز الواردة بأعلى قد لا تنطبق على المنتج.

يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تقيم بها بأي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بهذا الجهاز.

لا تستخدم طوق المعصم هذا مع أجهزة قياس ضغط الدم أخرى غير تلك المحددة في الطُرُز المدعومة.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant</p> 	<p>Производитель Üretici Producent Tillverkare Fabricante الشركة لمصنعة</p>		<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p>
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> <p>EC REP</p> </div>	<p>Представитель в ЕС AB temsilcisi Przedstawiciel handlowy w UE EU-representant Representante da UE جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU</p>	<p>Импортер в ЕС AB'de İthalatçı Importer na terenie UE Importör i EU Importador na UE المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>		<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p>
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit</p>	<p>Производственное подразделение Üretim Tesisi Siedziba produkcji Produktionsenhet Local de produção منشأة لتصنيع</p>		<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen</p>	<p>Филиалы Yan Kuruluşlar Filie Dotterbolag Filiais الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China

Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina
Fabricado na China
صنع في الصين